

FIAMM
+ ——— -
DIGITAL RADIO



SMART ANTENNA SM21

Installation and user guide

COPYRIGHT: 2015 FIAMM Componenti Accessori S.p.A. All rights reserved. This publication or any part of it shall not be edited, copied or transmitted to 3rd parties without the express permission of FIAMM Componenti Accessori S.p.A.

TRADEMARK: FIAMM and FIAMM logos are registered trademark of FIAMM Componenti Accessori S.p.A. Apple, the Apple logo, iPad and iPod touch are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. The *Bluetooth*® word and mark are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc and any use of such marks by FIAMM Componenti Accessori is under license. Other trademarks and trade names are those of respective owners. Android is a trademark of Google Inc. Google Play is a trademark of Google Inc. The Android robot is reproduced or modified from work created and shared by Google and used according to terms described in the Creative Commons 3.0 Attribution License.

DISCLAIMER: FIAMM Componenti Accessori S.p.A. reserves the right to revise and modify this publication without any obligation to notify any person or organization.

WARRANTY INFORMATION: Without any prejudice of legal warranty, FIAMM Componenti Accessori S.p.A. products are warranted 2 years from the date of purchase for defects in material or workmanship, provided that no deterioration of the product has been made and upon presentation of proof of purchase. Warranty does not cover any damage caused by improper installation or caused by non-original products. Any non-defective products will be returned to the sender at its own cost.

LEGAL NOTICE: "Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards. Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone, or iPad may affect wireless performance.



INDEX

EN	ENGLISH...5
DE	DEUTSCH...17
FR	FRANÇAIS...29
IT	ITALIANO...41
NO	NORSK...53

INTRODUCTION

FIAMM SM21 is an innovative solution that brings digital radio in your car. It is able to upgrade your existing car stereo to digital radio offering a unique and user friendly solution.

Thanks to the Smart Antenna technology developed by FIAMM, SM21 is able to combine the demodulator and the wireless technology needed to communicate with smartphone and cars' multimedia systems.

RECCOMENDATIONS

- SM21 works as an antenna adapter to transmit the digital radio signal coming from an antenna (not included in the box). Reception performances depends on the installation of the antenna. Please ask your local installer for assistance.
- Digital Radio technology is becoming the standard for broadcasting in many countries, sending clear and no loss signal. In case of no reception you have reached the limit of the covered area. Please consult your local broadcaster for more information.
- *Bluetooth*® dialogue between cars' systems and external devices is the new frontier of communication aboard. The technology in this field is highly customized from the car manufacturers. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. is committed in developing the most compatible and user friendly solutions, but we can't ensure the universal compatibility.



SECURITY INFOS

FIAMM Componenti Accessori S.p.A. recommends to respect the driving law of your country.
FIAMM Componenti Accessori S.p.A. declines any responsibilities if you decide to ignore this warning.

VEHICLE REQUIREMENTS

- Car audio system with Aux-In or Bluetooth connection with AVRCP 1.5 protocol or superior for audio streaming.
- USB for DC supply. Direct 12/24V DC supply is possible with an accessory. Please ask your local installer for more information.

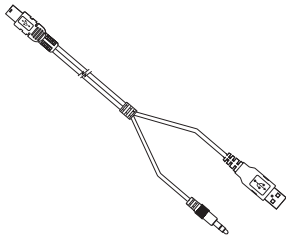
SM21 can be powered via the cigar lighter using an adapter. This solution, may bias the behavior of the antenna due to the signal noise that the adapter can stream.

CONTENT OF THE BOX

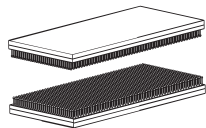
EN



SM21
















3m long cable
(mini-USB - USB/Aux-In)



Dual Lock

SM21 TECHNICAL SPECIFICATIONS

	Voltage	5,12, 24 V		Bluetooth® Version	3.0
	Current Consumption	190, 79, 39 mA		Advanced Audio Distribution profile	
	Temperature Range	-40/+85 °C		Audio/Video Remote Control Profile	
	Dimensions	105x35x10 mm		Antenna SMB Connector	
	Weight	35 g		Mini USB connector for DC Supply	
	Digital Radio Standard	DAB/DAB+/ DMB		Service Following	
	Digital Radio Sensitivity	-96 dBm			
	Frequency Band	Band III			

GETTING STARTED

APP DOWNLOAD

In order to enjoy the SM21 we create a specifically developed app called Universal Smart Antenna.

You can find it on Google Play and on iTunes Store.

In order to download the right app, please scan the QR code below correspondent to your smartphone's operative system.



App icon



Android



iOS

Phone minimum requirements:

- Android 2.3.3
- iOS 4.3

BEFORE INSTALLATION

- Decide where to place the SM21, taking into account the length of the antenna and DC supply cable together with the position on the car of the DC supply source you want to use.
- The antenna is not included in the SM21 box. Check and ensure the compatibility of the SM21 with the antenna you decide to use. If you are using an active antenna, it is recommended to add a bias-tee to power it properly.
- In order to prevent and drain of the car's battery, the SM21 is equipped with an automatic sleep mode, which automatically activate after 30 minutes of no Bluetooth connections between the SM21 and the car or phone.

INSTALLATION

POWER

To power the SM21 you can choose between two options:

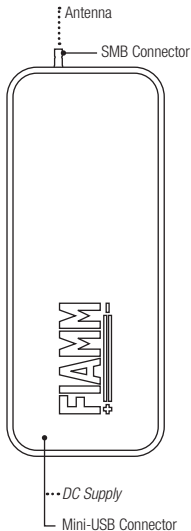
- USB plug of your car.
- Direct 12/24V DC supply using an accessory cable (not included in the box). For this option it is recommended a professional installation.

Then, connect the SM21 to the DC supply cable using the mini-USB connector on the bottom of it.

ANTENNA

Use the SMB connector at the top of the SM21 to connect it with an antenna. Please read carefully the instruction on the antenna's installation manual in order to install it properly.

The positioning and the mounting accuracy of the antenna is fundamental for a good reception performance. If you have any doubts please contact a local installer.



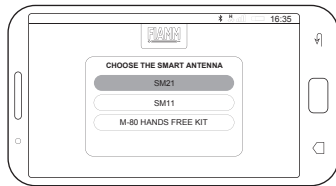
FIRST USE

Open the Universal Smart Antenna on your phone.

If you do not have the *Bluetooth* activated a message will ask you the authorization to activate it.

Now the app is looking for available devices. Please maintain the antenna and the SM21 nearby.

At the end of the search the app will show the list of available devices.

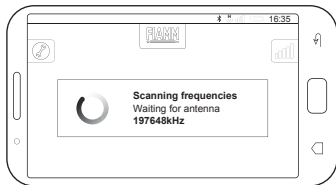


Please select the SM21 from the list.

If the SM21 is not visible, please check if it is connected to a power source and then launch a news search scrolling down the FIAMM logo on the top of the screen.

When you select the SM21, a scan of DAB frequencies will start automatically, and the first available station will start playing.

Please ensure to be into a well covered area before use the app for the first time.



MAIN SCREEN



Scroll down to start a new scan.



Swipe left or right to change station.



FAVORITES

Long press to save current station to favorites. Tap to open favorites.

Inside favorites:

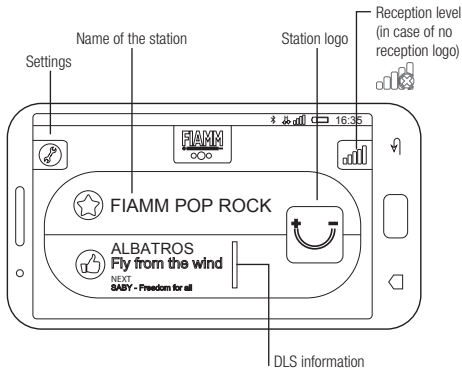
- Tap to play the station
- Long press on the station to remove it from favorites

Please ensure that in the area where you are driving, one station saved may not be available.



DLS MANAGEMENT

- Long press to save current DLS.
- Tap to open the list of DLS saved.



CAR PAIRING

SM21 supports both A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) and AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Bluetooth profile. In compatible car's systems, it is possible to send the audio via Bluetooth and you can control the SM21 using the stereo commands or the steering wheels controls.

- SM21 support Secure Simple Pairing (SSP) to ease the pairing process.
- Some car's system may not connect automatically to SM21 after pairing. Please refer on the car's system user manual for more information.

When connecting the SM21 to the unit for the first time, it is recommended to proceed using the app.

Please check if the your car's system has the possibility to stream audio via Bluetooth and to control the audio streaming using the stereo commands or via the steering wheels controls. Some systems may support only Hands-Free Profile (HFP).

Please ensure that SM21 is connected to a power source and you have a digital radio signal (Sound is sent properly via the Aux-In).

From the main screen on the app tap on  to open the settings menu and then tap on the car's pairing icon



The SM21 is now looking for available car's system to be paired with. A list of available systems will be displayed.

If your car's system is not visible, launch another scan scrolling down the FIAMM logo on the top of the screen. In some cars, you can even try searching the SM21 directly from the car's unit.

Please check on the setting of your car's system on how to put the system on visible mode.

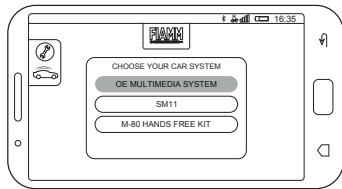
Tap on the name associated with your car's system.

Some *Bluetooth* units may require to insert a code in order to proceed with the pairing.

You can follow the instructions on your car screen. If required you will be able to insert the code directly on the Universal Smart Antenna app.

When pairing is successful, a message will confirm.

To stream audio via *Bluetooth*, please select *Bluetooth* Audio Source from your car's system.



When the SM21 is correctly paired to the car's system via Bluetooth you can control it using the stereo commands or using the steering wheels controls, if the car is equipped.

- Use ◀◀ or ▶▶ to change station.
- A long press on ▶▶ will launch a new scan of the digital radio frequencies.

EINFÜHRUNG

FIAMM SM21 ist eine innovative Lösung um digital Radio in Ihren Auto herzubringen. Es ermöglicht Ihren existierende Auto Stereoanlage zu digital Radio durch eine einzigartige und benutzerfreundliche Lösung nachzurüsten. Dank die von Fiamm entwickelten Smart Antenna Technologie ist die SM21 in der Lage der Demodulator und die drahtlose Technologie zu kombinieren und damit mit Ihren Smartphone sowie mit Ihren Auto multimedia Systemen zu kommunizieren.

EMPFEHLUNGEN

- Die SM21 funktioniert als Antenneadapter und überträgt den digital Funksignal von einer Antenne (nicht im Lieferumfang enthalten). Empfangsqualität hängt von der Installation der Antenne ab. Bitte fragen Sie Ihren Installateur vor Ort um Unterstützung.
- Digital Radio - Technologie, und deren klar und verlustlos Signal werden für die Ausstrahlung in vielen Ländern immer mehr zum Standard. Im Falle von No -Empfang haben Sie die Grenze der zugedekte Fläche erreicht. Bitte kontaktieren Sie Ihren lokalen Broadcaster für weitere Informationen.
- *Bluetooth*® Dialog zwischen Autos Systemen und externen Geräten ist die neue Grenze der Kommunikation an Bord. Die Technologie in diesem Bereich wird von jeden Automobilherstellern sehr individuell entwickelt und angepasst. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. legt sich bei der Entwicklung der kompatibelsten und benutzerfreundlichsten Lösungen zu entwickeln fest, eine universelle Kompatibilität kann aber leider nicht gewährleistet werden.



SICHEREITSINFO

FIAMM Componenti Accessori S.p.A. empfiehlt die Straßenverkehrsordnung Ihres Landes zu respektieren. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung ab, wenn Sie sich entscheiden, diese Warnung zu ignorieren.

FAHRZEUG UND SYSTEMANFORDERUNGEN

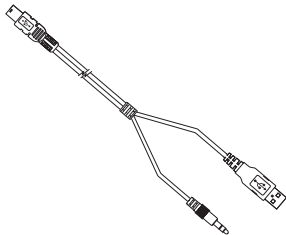
- Auto- Audiosystem mit Aux-In oder Bluetooth-Verbindung mit AVRCP 1.5 -Protokoll oder überlegen für Audio-Streaming.
- USB für DC-Versorgung. Direkte 12 / 24V DC Versorgung mit einem Zubehörteil möglich. Bitte fragen Sie Ihren Installateur vor Ort für weitere Informationen.

Die SM21 kann über über einen Adapter durch den Zigarettenanzünder mit Strom versorgt werden. Aufgrund des Signalrauschens, das der Adapter durchströmen kann, kann es durch diese Lösung zu Beeinflussung des Verhaltens der Antenne.

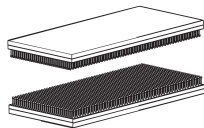
INHALT DER BOX



SM21
















3m langes Kabel
(mini-USB - USB/Aux-In)



Dual Lock

SM21 TECHNISCHE DATEN

	Spannung	5,12, 24 V		Bluetooth® Version	3.0
	Strom Verbrauch	190, 79, 39 mA		Advanced Audio Distribution profile	
	Temperatur Bereich	-40/+85 °C		Audio/Video Remote Control Profile	
	Maße	105x35x10 mm		Antenne SMB Konnektor	
	Gewicht	35 g		Mini USB Konnektor für Gleichstrom Versorgung	
	Digital Radio Standard	DAB/DAB+/ DMB		Service Following	
	Digital Radio Empfindlichkeit	-96 dBm			
	Frequenzband	Band III			

VORBEREITUNG

APP HERUNTERLADEN

Damit Sie die SM21 genießen können, haben wir eine speziell entwickelte App geschaffen. Diese wurde Universal Smart Antenna genannt.

Sie können es auf Google Play und iTunes Store finden.

Um die richtige Anwendung herunterzuladen, scannen Sie gemäß Ihr Smartphone Betriebssystem den QR-Code unten.



App icon



Android



iOS

Telefon minimale Anforderungen:

- Android 2.3.3
- iOS 4.3

VOR DER INSTALLATION

- Entscheiden Sie, wo Sie die SM21 platzieren wollen. Bitte berücksichtigen Sie die Länge der Antenne und DC-Versorgungskabel zusammen mit der Position auf dem Auto der DC-Versorgungsquelle, die Sie verwenden möchten.
- Die Antenne ist nicht in der SM21 -Box enthalten. Prüfen und gewährleisten Sie die Kompatibilität der SM21 mit der Antenne wofür Sie sich entscheiden. Wenn Sie eine aktive Antenne verwenden, ist es empfehlenswert, eine Bias - T-Stück hinzuzufügen, um es richtig zu versorgen.
- Um einen Abfluss der Auto-Batterie zu verhindern, wird die SM21 mit einem automatischen Sleep-Modus ausgestattet, der automatisch nach 30 Minuten ohne Bluetooth-Verbindungen zwischen der SM21 und dem Auto oder dem Telefon einschaltet.

INSTALLATION

STROMVERSORGUNG

Um die SM21 mit Energie zu versorgen, können Sie zwischen zwei Optionen wählen:

- USB Steckdose in Ihrem Auto.
- Direkte 12 / 24V DC Versorgung mit einem Zubehör -Kabel (nicht im Lieferumfang enthalten).

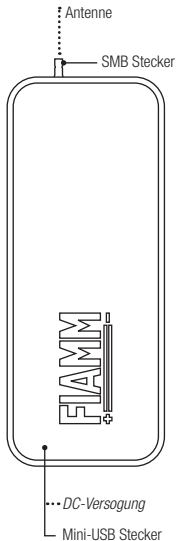
Für diese Option ist eine professionelle Installation empfohlen.

ANTENNE

Verwenden Sie den SMB -Anschluss an der Oberseite des SM21 es mit einer Antenne zu verbinden.

Bitte lesen Sie die Anweisungen auf der Installationsanleitung der Antenne, um diese richtig zu installieren.

Die Positionierung und die Montagegenauigkeit der Antenne ist für eine gute Empfangsleistung von grundlegender Bedeutung. Wenn Sie irgendwelche Zweifel haben, wenden Sie sich bitte an einen lokalen Installateur.



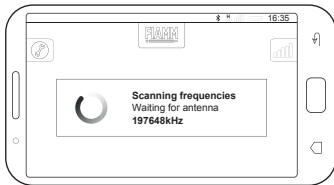
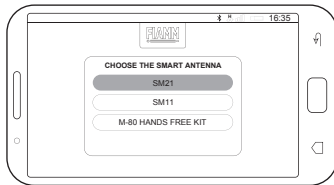
ERSTE ANWENDUNG

Öffnen Sie auf Ihrem Handy die Universal Smart Antenna. Wenn Sie keine Bluetooth Verbindung aktiviert haben, wird eine Meldung nach der Berechtigung sie zu aktivieren bitten. Nun sucht die App nach verfügbaren Geräten. Bitte halten Sie die Antenne und die SM21 nah zusammen. Am Ende der Suche wird die App die Liste der verfügbaren Geräte zeigen.

Bitte wählen Sie die SM21 aus der Liste. *Wenn die SM21 in der Liste nicht sichtbar ist, überprüfen Sie bitte, ob sie an eine Stromquelle angeschlossen ist und starten Sie dann erneut eine Suche. Das können Sie einfach mit einer Schiebung des FIAMM -Logo auf dem oberen Rand des Bildschirms nach unten machen.*

Wenn Sie das SM21 wählen, wird ein Scan von DAB -Frequenzen automatisch gestartet und der erste verfügbare Sender wird abgespielt.

Achten Sie bitte vor erste Verwendung der App darauf, in einem gut zugedeckten Bereich zu sein.



HAUPTBILDSCHIRM



Neues Scan bei nach unten scrollen-



Links oder Rechts schieben um Sender zu wechseln-



FAVORITEN

Auf aktuellen Sender lang drücke, um es hinzu Favoriten zu speichern. Tippen Sie auf Favoriten zu öffnen. Innerhalb Favoriten:

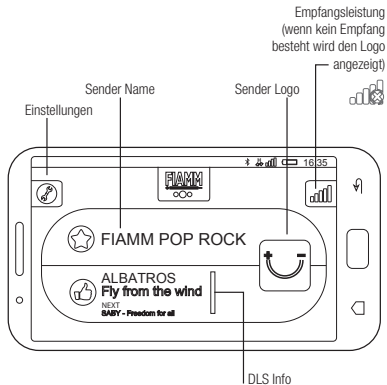
- Tippen Sie auf einen Sender um es abzuspielen.
- Drücken Sie lang auf den Sender, um er aus Favoriten zu entfernen.

Bitte achten Sie darauf, dass eine gespeichert eine Station in dem Bereich wo Sie unterwegs sind möglicherweise nicht verfügbar sein kann,



DLS MANAGEMENT

- Lang drücken um aktuellen DLS zu speichern.
- Tippen um die Liste von gespeicherten DLS zu öffnen.



VERKUPPLUNG MIT AUTO



SM21 unterstützt sowohl A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) als auch AVRCP (Audio / Video Remote Control Profile) Bluetooth-Profil. In kompatiblen Auto -Systemen ist es möglich, die Audio über Bluetooth zu senden und die Stereo- oder die Lenkräder Kontrollen zu verwenden, um die SM21 steuern zu können.

- SM21 unterstützt Secure Simple Pairing (SSP), um die Verknüpfung zu erleichtern.
- Einige Autosysteme können mit der SM21 nach der Verkopplung keine automatische Verbindung erstellen. Bitte beziehen Sie sich auf die System Bedienungsanleitung des Autos für weitere Informationen.

Bei erste Verkopplung wird es empfohlen, die App zu benützen.

Bitte überprüfen Sie, ob das System Ihres Autos die Möglichkeit hat, Audio über Bluetooth zu streamen und für die Audio-Streaming Steuerung die Stereo- oder die Lenkräder Kontrollen zu verwenden. Einige Systeme können nur Hands-Free Profile (HFP) unterstützen.

Bitte stellen Sie sicher, dass die SM21 zu einer Stromquelle angeschlossen ist , und, dass Sie über ein digitales Funksignal verfügen (Der Ton soll richtig über den Aux-In geleitet werden).

Auf den Hauptbildschirm der App tippen Sie auf  um das Einstellungsmenü zu öffnen und dann tippen Sie auf das Verkopplung Symbol. 

Der SM21 sucht nun nach einem verfügbaren Auto system um damit verkuppelt zu werden. Eine Liste der verfügbaren Systeme wird angezeigt.

Wenn das Autosystem nicht sichtbar ist, starten Sie einen neuen Scan. In einige Autos können Sie auch versuchen, die SM21 direkt auf dem Auto Display zu suchen.

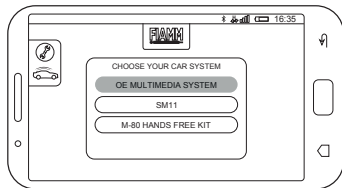
Bitte überprüfen Sie die Einstellung Ihres Autosystems, und wie Sie das System auf sichtbaren Modus einschalten können. Tippen Sie auf den Namen in Verbindung mit Ihrem Autosystem.

Einige Bluetooth-Geräte verlangen einen Code, um die Verkopplung zu erlauben. Sie können die Anweisungen auf Ihrem Auto Bildschirm folgen. Bei Bedarf können Sie den Code direkt auf dem Universal Smart Antenna App einfügen.

Die erfolgreiche Verkopplung, wird bei einer Meldung bestätigt. Um über Bluetooth das Audio-Stream einzustellen, wählen Sie bitte Bluetooth Audioquelle in Ihrem Autosystem.

Wenn die SM21 richtig mit dem Autosystem über Bluetooth gekoppelt wurde, können Sie es die Stereo- oder über die Lenkradsteuerung verwenden um es zu steuern. Dafür soll Ihren Fahrzeug mit solchen Steuergeräten ausgestattet sein.

- Mit ◀◀ oder ▶▶ ender wechseln.
- Ein langer Druck auf ▶▶ startet einen neuen Scan der digitalen Funkfrequenzen.



INTRODUCTION

FIAMM SM21 permet de mettre à jour de façon simple et intuitive l'autoradio existant pour écouter la radio numérique (RNT).

Grace à la technologie d'antenne intelligente développée par FIAMM, SM21 associe le démodulateur et les technologies sans fil nécessaires pour communiquer avec le smartphone et les systèmes multimédias embarqués par le véhicule.

RECOMMANDATIONS

- SM21 fonctionne comme un adaptateur d'antenne pour transmettre le signal radio numérique en provenance d'une antenne (non incluse). La sensibilité de la réception dépend aussi de l'installation de l'antenne. Contactez votre revendeur / installateur local pour plus d'informations.
- La radio numérique terrestre (RNT ou DAB) est en train de devenir la norme pour la diffusion dans de nombreux pays, et permet un signal audio net et sans perte. En cas de non réception, vous avez atteint la limite de la zone couverte. Contactez votre revendeur / installateur local pour plus d'informations.
- La communication sans fil *Bluetooth*® permet le dialogue entre les systèmes des voitures et des appareils externes. La technologie *Bluetooth*® est personnalisée par les différents constructeurs automobiles. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. développe des solutions compatibles avec le plus grand nombre de véhicules possible, mais ne peut garantir une compatibilité universelle.



INFOS DE SÉCURITÉ

FIAMM Componenti Accessori S.p.A. recommande de respecter le code de la route en vigueur.
FIAMM Componenti Accessori S.p.A. décline toute responsabilité si vous décidez de ne pas tenir compte de cet avertissement.

CONFIGURATION VÉHICULE

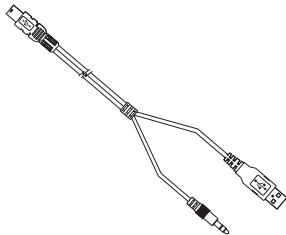
- Système audio avec Aux-In ou connexion Bluetooth avec AVRCP protocole 1.5 ou supérieur pour le streaming audio.
- USB pour alimentation DC. Alimentation direct 12 / 24V DC possible avec un câble vendu en accessoire. Contacter votre revendeur / installateur local pour plus d'informations.

SM21 peut être alimentée avec la prise allume-cigare à l'aide d'un adaptateur. Cette solution est susceptible de générer des parasites.

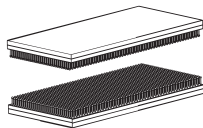
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES



SM21
















3m câble
(mini-USB - USB/Aux-In)



Dual Lock

SM21 SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

	Tension Alimentation	5,12, 24 V		Version <i>Bluetooth</i> ®	3.0
	Consommation	190, 79, 39 mA		Advanced Audio Distribution profile	
	Temperature Utilisation	-40/+85 °C		Audio/Video Remote Control Profile	
	Dimensions	105x35x10 mm		Antenne: SMB Connector	
	Poids	35 g		Alimentation: Mini USB	
	Standard RNT	DAB/DAB+/ DMB		Service Following	
	Sensibilité receptrur	-96 dBm			
	Fréquence	Band III			

DEMARRAGE

CHARGEMENT APP

SM21 est associée à une application smartphone dédiée : universal smart antenna. Vous pouvez la télécharger sur Google Play et sur iTunes Store. Pour télécharger directement l'application, scanner le code QR ci-dessous correspondant au système d'exploitation du smartphone.



*icône de
l'application*



Android



iOS

Système d'exploitation minimum du téléphone:

- Android 2.3.3
- iOS 4.3

AVANT INSTALLATION

- Décider où placer la SM21, en tenant compte de la longueur du câble d'alimentation et de la position de la prise dans le véhicule.
- L'antenne n'est pas fournie avec la SM21. Contrôler et assurer la compatibilité de la SM21 avec l'antenne que vous souhaitez utiliser. Si vous utilisez une antenne active, il est recommandé d'ajouter une polarisation en T pour une correcte alimentation de l'antenne.
- Afin de ne pas décharger la batterie du véhicule, la SM21 est équipée d'un mode de mise en veille automatique, après 30 minutes sans connexion Bluetooth entre le SM21 et le véhicule ou le téléphone.

INSTALLATION

ALIMENTATION

Pour alimenter le SM21, vous pouvez choisir entre deux options:

- Prise USB ou allume cigare (adaptateur non fourni) du véhicule.
- 12 / 24V direct avec un câble accessoire (non fourni). Pour cette option, il est recommandé de s'adresser à un installateur.

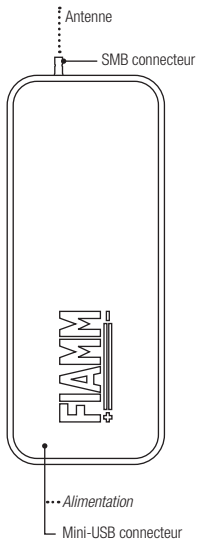
Connecter la SM21 au câble d'alimentation avec le connecteur mini-USB.

ANTENNE

Utilisez le connecteur SMB de la SM21 pour la connecter à une antenne.

Suivre attentivement les instructions du manuel de l'antenne pour une correcte installation

Le positionnement et la précision de montage de l'antenne sont fondamentaux pour une bonne performance de réception. Si vous avez des doutes merci de contacter votre revendeur / installateur local.



PREMIÈRE UTILISATION

Lancer universal smart antenna sur votre téléphone.

Si le Bluetooth n'est pas actif un message vous demandera de l'activer.

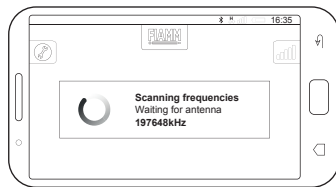
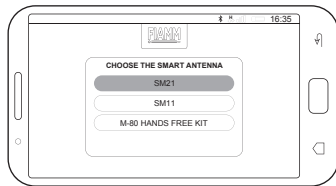
L'application cherche automatiquement les appareils disponibles et affiche la liste des périphériques disponibles à proximité.

Sélectionnez la SM21.

Si la SM21 n'est pas visible, vérifier la bonne connexion de la SM21 à une source d'alimentation, puis lancer une nouvelle recherche en tirant le logo FIAMM vers le bas de l'écran.

Sélectionner SM21, un balayage de fréquences DAB démarre automatiquement, et la première station disponible s'affiche.

S'assurer d'être dans une zone bien couverte par la RNT avant l'utilisation de l'application pour la première fois.



ÉCRAN PRINCIPAL



Défilez vers le bas pour commencer un nouveau scan



Glissez vers la gauche ou la droite pour changer de station



FAVORIS

Appui long pour enregistrer la station écoutée dans les Favoris. Appui court pour ouvrir la liste des favoris. Favoris:

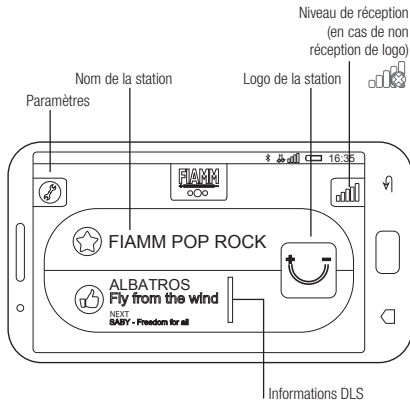
- Appui court pour sélectionner la station
- Appui long retirer la station des favoris

Attention: une station enregistrée précédemment dans les favoris pourrait ne pas être disponible dans la zone où vous vous trouvez.



GESTION DLS

- Appui long pour enregistrer le DLS en court.
- Appui court pour afficher la liste des DLS.



ASSOCIATION AVEC LE VEHICULE

SM21 supporte le protocole A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) et AVRCP (Audio / Video Profil remote control profile). Selon les véhicules il est possible d'envoyer l'audio via Bluetooth et de contrôler la SM21 en utilisant les commandes au volant.

- La SM21 support le protocole Secured Simple Pairing (SSP) pour faciliter le processus d'appairage.
- Le système multimédia de certains véhicules ne permet pas une connexion automatique de la SM21. Merci de lire le manuel d'utilisation du véhicule voiture pour plus d'informations.

Lors du premier pairing de la SM21 au système véhicule pour, il est recommandé d'utiliser l'application universal smart antenna.

Vérifier si le système de la voiture a la possibilité de diffuser de l'audio via Bluetooth et de contrôler un périphérique externe en utilisant les commandes au volant. Certains systèmes ne supportent que le protocole Hands-Free Profile (HFP). (kit mains libre)

S'assurer que la SM21 est connectée à une source d'alimentation et qu'un signal de radio numérique est disponible. (le son est envoyé correctement via l'entrée auxiliaire).

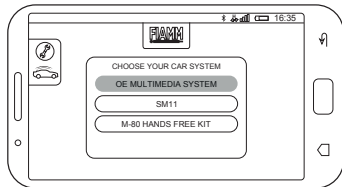
Dans l'écran principal de l'application, sélectionner  pour ouvrir le menu des paramètres, puis appuyez sur l'icône de la voiture .

Le SM21 recherche le système multimédia du véhicule. Une liste des systèmes disponibles est affichée.

Si le système multimédia du véhicule n'est pas visible, lancer une nouvelle recherche en tirant le logo FIAMM vers le bas de l'écran. Certains véhicules demandent de chercher directement la SM21 à partir du système multimédia.

Vérifier le réglage du système multimédia du véhicule afin de mettre le système en mode visible.

Tapez sur le nom associé au système multimédia du véhicule.



Certains systèmes Bluetooth demandent d'insérer un code afin de procéder à l'association.

Vous pouvez suivre les instructions sur l'écran de votre voiture. Si nécessaire, vous serez en mesure d'insérer le code directement sur l'application universal smart antenna.

Un message de confirmation s'affiche lorsque l'appairage est effectué.

Pour diffuser l'audio via Bluetooth, sélectionner Bluetooth Audio Source à partir du système du véhicule.

Si le système multimédia du véhicule via Bluetooth permet de piloter un périphérique externe, vous pouvez contrôler la SM21 à l'aide des commandes au volant.

-Appui court sur ◀◀ ou ▶▶ pour changer de station.

- Appui long sur ▶▶ pour lancer un nouveau balayage des fréquences de radio numérique.

INTRODUZIONE

FIAMM SM21 è una soluzione innovativa che permette di portare la radio digitale a bordo dell'auto. È in grado di "aggiornare lo stereo della sua auto offrendo una soluzione unica e facile da usare. Grazie alla tecnologia Smart Antenna sviluppata da FIAMM, SM21 è in grado di combinare il demodulatore e la tecnologia senza fili necessaria per comunicare con il tuo smartphone e il sistema multimediale della tua auto.

CONSIGLI D'USO

- M21 funziona come un adattatore per antenna in grado di trasmettere il segnale della radio digitale che proviene dall'antenna (non inclusa nella confezione). Il livello di ricezione dipende molto dal modo in cui si installa l'antenna. Chiedete informazioni al vostro installatore di fiducia per maggiori informazioni.
- La tecnologia per la radio digitale sta diventando uno standard per le trasmissioni radio in molte Nazioni, inviando un segnale chiaro e privo di interferenze. In caso di assegni di segnale avete raggiunto il limite della zona coperta. Contattate la vostra emittente per maggiori informazioni sulla copertura.
- Il dialogo *Bluetooth*® tra auto e dispositivi esterni è la nuova frontiera per la comunicazione a bordo. La tecnologia in questo campo è altamente personalizzata dai costruttori di auto. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. è impegnata nello sviluppare prodotti compatibili e facili da usare, ma non possiamo garantire la totale compatibilità.



AVVISO DI SICUREZZA

FIAMM Componenti Accessori S.p.A. consiglia di rispettare il codice della strada. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. declina ogni responsabilità se si decide di ignorare questo avviso.

REQUISITI MINIMI

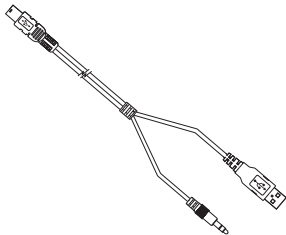
- Impianto Audio con Aux-In o connessione Bluetooth adatta all'audio streaming con protocollo AVRCP1.5 o superiori.
- Porta USB per alimentazione. Alimentazione diretta a 12 o 24V è possibile con un cavo accessorio. Contattate il vostro installatore locale per maggiori informazioni.

SM21 può essere alimentata anche usando un adattatore per la presa accendisigari. Questa soluzione può influenzare il livello di ricezione dell'antenna, dovuto al disturbo che questo tipo di accessori possono inserire nel canale.

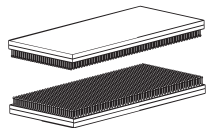
CONTENUTO DELLA SCATOLA



SM21
















cavo 3m
(mini USB - USB/Aux-In)



Dual Lock

SM21 SPECIFICHE TECNICHE

	Voltaggio	5,12, 24 V		Versione <i>Bluetooth</i> ®	3.0
	Consumo di corrente	190, 79, 39 mA		Advanced Audio Distribution profile (A2DP)	
	Temperatura d'uso	-40/+85 °C		Audio/Video Remote Control Profile (AVRCP)	
	Dimensioni	105x35x10 mm		Connettore Antenna SMB	
	Peso	35 g		Connettore Mini USB per alimentazione	
	Standard di radio digitale	DAB/DAB+/ DMB		Service Following	
	Sensibilità di radio digitale	-96 dBm			
	Frequenze	Band III			

PER COMINCIARE

Per cominciare ad usare l'SM21 abbiamo sviluppato un'applicazione per smartphone chiamata Universal Smart Antenna. Per scaricare l'applicazione esatta, scannerizza il QR Code corrispondente al sistema operativo del tuo smartphone.



Icona App



Android



iOS

Requisiti minimi smartphone:

- Android 2.3.3
- iOS 4.3

PRIMA DELL'INSTALLAZIONE:

- Decidi dove vuoi mettere l'antenna SM21, prendendo in considerazione la lunghezza del cavo dell'antenna e del posizionamento dell'alimentazione che vuoi usare.
- L'antenna non è inclusa nella scatola dell'SM21. Controlla la compatibilità dell'antenna con l'SM21. Se desideri usare un'antenna attiva, è consigliabile usare un bias-tee per una corretta alimentazione.
- Per evitare di scaricare la batteria dell'auto, SM21 è equipaggiata con una modalità "sleep" che entra in funzione dopo 30 minuti di nessuna connessione Bluetooth tra l'SM21 e lo smartphone o il sistema audio dell'auto.

INSTALLAZIONE

ALIMENTAZIONE

Per alimentare l'SM21, si possono usare le seguenti opzioni:

- Usare la presa USB dell'auto
- Alimentazione diretta 12/24 V usando un cavo accessorio (non incluso nella scatola). Per questa opzione consigliamo un'installazione professionale.

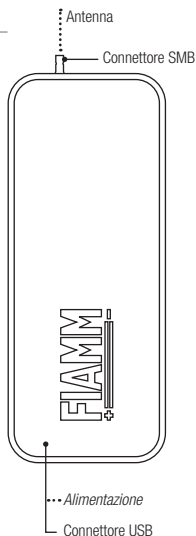
In seguito, connetti l'SM21 al cavo alimentazione usando il connettore mini-USB nella parte inferiore.

ANTENNA

Usa il connettore SMB nella parte superiore dell'SM21 per la connessione con un'antenna.

Leggi il manuale d'istruzioni dell'antenna per un'installazione corretta.

La posizione e la correttezza d'installazione dell'antenna, è fondamentale per una ricezione ottimale. In caso di dubbio, contatta un installatore locale.



PRIMO USO

Apri l'applicazione Universal Smart Antenna nel tuo telefono. Se il Bluetooth non è attivo, un messaggio ti chiederà di accenderlo.

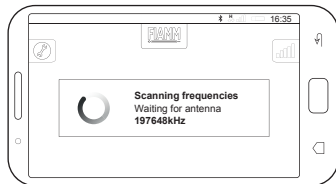
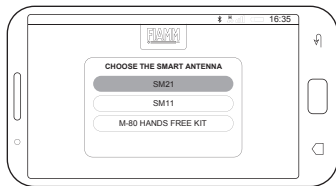
Alla prima accensione l'app comincia a cercare dispositivi disponibili. Mantieni il lo smartphone e l'SM21 vicino. Alla fine della ricerca, verranno visualizzati i dispositivi disponibili.

Seleziona l'SM21 dalla lista.

Se l'SM21 non è visibile, assicurati che sia collegata correttamente all'alimentazione e lancia un'altra ricerca, facendo scorrere verso il basso il logo FIAMM posto nella parte alta dello schermo.

Quando selezioni l'SM21, verrà effettuata automaticamente una scansione delle frequenze e la prima stazione disponibile verrà suonata.

Prima di effettuare queste operazioni per la prima volta, assicurati di essere in una zona coperta dal segnale digitale.



SCHERMATA PRINCIPALE



Scorri in basso per far partire una nuova scansione.



Scorri a destra o sinistra per cambiare stazione.



PREFERITI

Tener premuto per salvare una stazione sui preferiti. Premi per aprire i preferiti. Nella schermata "preferiti":

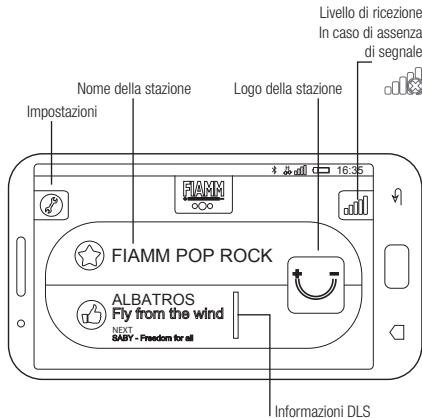
- Premi per ascoltare la stazione.
- Tieni premuto per rimuovere la stazione dai preferiti.

Tieni in considerazione che una stazione salvata in precedenza nei preferiti può non essere più disponibile nell'area dove ti trovi.



GESTIONE DLS

- Tieni premuto per salvare il DLS corrente.
- Premi per aprire la lista dei DLS salvati.



ACCOPIAMENTO CON AUTO

SM21 supporta sia il profilo Bluetooth A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) e sia il profilo AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile). Nei sistemi auto compatibili, è possibile inviare il segnale audio via Bluetooth e si può controllare l'SM21 usando i controlli dello stereo o i comandi al volante.

- SM21 supporta l'SSP (Secure Simple Pairing) per facilitare l'accoppiamento.
- Alcuni sistemi auto possono non connettersi automaticamente all'SM21 dopo il primo accoppiamento. Leggi il manuale utente dell'auto per maggiori informazioni.

Quando connetti l'SM21 all'auto per la prima volta, è consigliato procedere usando l'applicazione.

Controlla se è possibile inviare audio via Bluetooth al sistema auto e controllarlo usando i comandi dello stereo o i comandi al volante. Qualche sistema, infatti, supporta solo la funzione telefono HFP (Hands Free Profile).

Assicurati che l'SM21 sia connessa all'alimentazione ed è presente il segnale della radio digitale (il segnale audio è inviato correttamente via Aux-In).

Dalla schermata principale, premi l'icona  per aprire le impostazioni e premi l'icona  per far partire il processo di accoppiamento.

L'SM21 comincerà a cercare sistemi auto. Verrà visualizzata una lista di quelli disponibili.

Se il sistema della tua auto non è disponibile, prova a cercare di nuovo scorrendo verso il basso il logo FIAMM nella

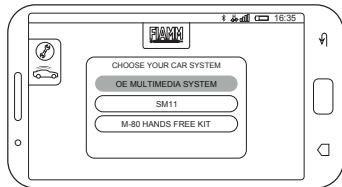
parte alta dello schermo. In alcune auto, puoi cercare l'antenna SM21 direttamente dal sistema auto. Controlla come rendere visibile l'impianto della tua auto ed il nome associato ad esso.

Premi sul nome associato con il sistema della tua auto.

Qualche sistema Bluetooth, potrebbero richiedere una password per procedere con l'accoppiamento di un dispositivo esterno. Segui le istruzioni nello schermo della tua auto. Se viene richiesto un codice puoi inserirlo direttamente all'interno dell'applicazione.

Quando l'accoppiamento è andato a buon fine, un messaggio lo confermerà.

Per inviare l'audio via Bluetooth, seleziona sorgente audio Bluetooth dall'impianto della tua auto.



Quando l'SM21 è connessa all'impianto dell'auto, può essere controllata dai comandi dello stereo o dai comandi al volante se l'auto è equipaggiata.

- Usa ◀◀ o ▶▶ per cambiare stazione.
- Tieni premuto ▶▶ per lanciare una nuova scansione delle frequenze.

INTRODUKSJON

FIAMM SM21 er en innovativ løsning for å gi digital radio i bilen. Den vil oppgradere bilens eksisterende bilradio til å motta digital radio på en unik og brukervennlig måte. Takket være Smart Antenne teknologien utviklet av FIAMM, kombineres en god DAB-tuner og den trådløse teknologien som trengs for å kommunisere med Smarttelefoner og en bilradio.

MERKNADER

- SM21 fungerer som en antenneadapter for å videresende digital radio som kommer fra en DAB-antenne (DAB-antenne medfølger ikke) Mottaks kvalitet er veldig plasseringsavhengig. Vennligst kontakt en lokal forhandler/installatør om du trenger hjelp.
- Digital Radio som er på god vei til å bli den nye standarden i mange land, gir deg klar og støyfri lyd. Om mottaket skulle falle ut kan det være at man er i ett område hvor den aktuelle kanalen ikke har dekning. Dette kan man for eksempel sjekke med den aktuelle radiokanalen eller på Digitalradio Norges hjemmesider. (radio.no/dekning).
- Utvidet *Bluetooth*® kommunikasjon mellom bilradioen og eksterne enheter er det aller siste innen underholdning i bil. Teknologien som benyttes her er skreddersydd til hver og en enkelt bilprodusent. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. har engasjert seg i å kunne tilby den mest compatible og brukervennlige løsningen, men kan samtidig ikke garantere universell kompatibilitet.



SIKKERHETS INFO

FIAMM Componenti Accessori S.p.A. anbefaler at man respekterer gjeldende lover og kjøreregler i det landet man ferdes i. FIAMM Componenti Accessori S.p.A. fraskriver seg ethvert ansvar om man skulle velge å ignorere denne anbefalingen.

KRAV TIL BIL

- Bilradio system med Aux-Inngang eller Bluetooth tilkobling med støtte for AVRCP 1.5 protokoll for overlegen streaming av lyd.
- USB for strømtilførsel. Direkte tilkobling 12/24V DC er også mulig ved hjelp av tilleggsutstyr. Kontakt din nærmeste forhandler eller installatør for mer informasjon.

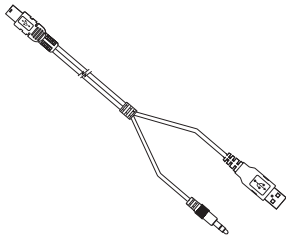
SM21 kan alternativt tilkobles strøm via en sigarett lighterplugg til USB-adapter. Men vær samtidig klar over at denne typen adaptere veldig ofte introduserer signalstøy som kan påvirke mottaks kvaliteten drastisk.

SETTET INNEHOLDER

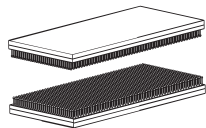
NO



SM21
















3m lang kabel
(mini-USB - USB/Aux-Inn)



Borrelås Tape

SM21 TEKNISKE SPESIFIKASJONER

	Strømtilførsel	5,12, 24 V		Bluetooth® Versjon	3.0
	Strømforbruk	190, 79, 39 mA		Advanced Audio Distribution Profil	
	Temperatur-område	-40/+85 °C		Audio/Video Remote Control Profil	
	Dimensjoner	105x35x10 mm		SMB kontakt til antenne	
	Vekt	35 g		Mini USB kontakt for strømtilførsel	
	Digital Radio standard	DAB/DAB+/ DMB		Service Following	
	Digital Radio følsomhet	-96 dBm			
	Frekvensbånd	Band III			

KOMME I GANG

NEDLASTING AV APP

For å få maksimalt ut av SM21 så er det utviklet en dedikert App kalt Universal Smart Antenna. Denne er tilgjengelig på Google Play og på iTunes Store. For å laste ned den korrekte App'en, vennligst scan QR koden nedenfor som korresponderer til din Smarttelefons operativ system.



App ikon



Android



iOS

Minimums krav til telefon:

- Android 2.3.3
- iOS 4.3

FØR INSTALLERING

- Finn egnet monteringssted for SM21, hvor du har tilgang til strøm og hvor det samtidig er hensiktsmessig å montere selve DAB-antennen i nærheten.
- DAB-antennen er ikke inkludert i dette settet. Vennligst sjekk at SM21 er kompatibel med den DAB-antennen du ønsker å benytte. Om du benytter en aktiv antenne, må det benyttes ett adapter for å sikre at antennen får strøm. Ta kontakt med din nærmeste forhandler/installatør om du er usikker på dette.
- For å sikre unødvendig strømtrekk på bilens elektriske system, så er SM21 utstyrt med en automatisk dvale modus, som automatisk deaktiverer enheten etter 30 minutters inaktivitet på Bluetooth kommunikasjonen mellom SM21 og bilen (eller telefonen).

INSTALLASJON

STRØMTILFØRSEL

SM21 kan tilkobles strøm på en av følgende måter:

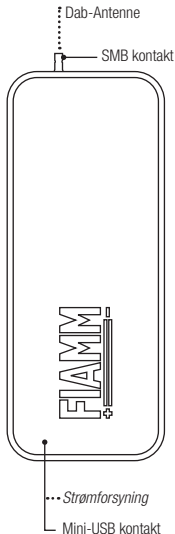
- USB inngangen i din bil
- Direkte tilkobling til 12/24V DC ved å benytte en egnet tilleggs kabel (ikke inkludert i settet). For denne type installasjon anbefaler vi å benytte en egnet installatør.

Koble deretter til mini-USB kontakten i bunnen av SM21 enheten.

DAB-ANTENNE

Benytt SMB kontakten på toppen av SM21 for å koble til en egnet DAB-antenne. Vennligst les monteringsbeskrivelsene på DAB-antennen nøye. Dette for å sikre god mottaks kvalitet.

Plassering av DAB-antennen og hvor nøye man er med monteringen av denne vil i veldig stor grad påvirke hvor godt mottak man vil få. Om man er i tvil, anbefales det å kontakte en forhandler/installatør for mer info.



FØRSTE GANGS BRUK

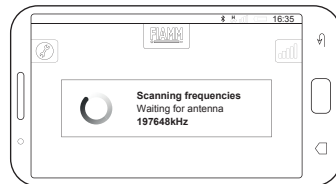
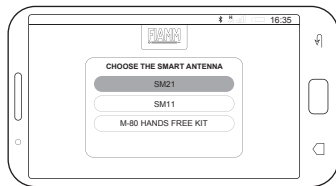
Åpne Universal Smart Antenna App'en på din telefon. Om du ikke har Bluetooth aktivert vil du få beskjed om dette og samtidig få spørsmål om du ønsker å aktivere denne. App'en vil straks lete etter tilgjengelige enheter. Vennligst se til at telefonen og SM21 enheten er i nærheten av hverandre. Etter at søket er ferdig vil en liste over tilgjengelige enheter vises i App'en.

Velg SM21 i listen.

Om SM21 ikke er synlig i listen, sjekk om enheten er tilkoblet strøm og utfør deretter ett nytt søk ved å dra FIAMM logoen nedover.

Når du velger SM21, vil enheten automatisk utføre ett kanalsøk, og første tilgjengelige stasjon vil automatisk begynne avspilling når søket er ferdig.

Sørg for å gjøre dette oppsettet i ett område med generell god DAB-dekning.



HOVEDSKJERM



Bla nedover for å starte ny skann.



Bla til venstre eller høyre for å skifte stasjon.



FAVORITTER

Trykk og hold for å lagre aktuell stasjon i favoritter. Trykk for å åpne favoritter. I favoritter:

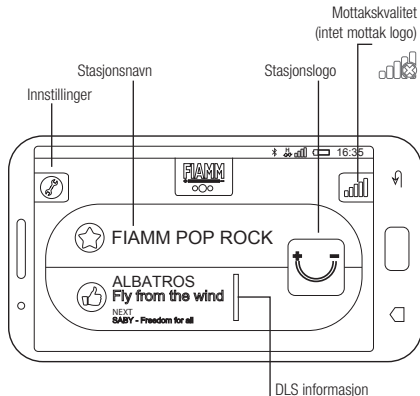
- Trykk for å velge stasjon
- Trykk og hold for å fjerne stasjon fra favoritter.

Vennligst merk at en lagret kanal, kanskje ikke har dekning i det området man ferdes i.



DLS HÅNDTERING

- Trykk og hold for å lagre aktuell DLS-tekst.
- Trykk for å åpne listen over lagrede DLS-tekster.



TILKOBLING TIL BIL

SM21 støtter både A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) og AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) Bluetooth profil. På kompatible radioer er det mulig å sende lyd og tekst trådløst via Bluetooth og man kan da styre SM21 med knappene på bilradioen eller via multifunksjonsrattet.

- SM21 støtter Secure Simple Pairing (SSP) for forenklet tilkoblingsprosess.
- Noen radiotyper lar seg ikke koble til automatisk til SM21 etter førstegangs tilkobling. Vennligst sjekk bilens egen brukermanual for nærmere informasjon om dette.

Ved første gangs tilkobling av SM21, er det anbefalt å benytte App'en som tilkoblingshjelp.

Vennligst sjekk at den aktuelle bilradioen har mulighet til å streame musikk via Bluetooth og at den også støtter styring via radio kontrollene og multifunksjonsrattet. Visse bilradioer støtter kun handsfreesystem profilen (HFP). Vennligst påse at SM21 er tilkoblet strøm og at du har digital radio mottak. (Dette kan sjekkes ved å tilkoble SM21 til bilens aux-inngang).

I hovedmenyen i App'en, trykk  for å åpne innstillingsmenyen og trykk deretter på bil-tilkoblings ikonet .

SM21 leter nå etter bilens radio for å koble seg til. En liste over tilgjengelige Bluetooth enheter vil vises.

Om din bilradio ikke kommer opp, kjøre ett nytt søk ved å dra FIAMM logo'en nedover. I noen biler kan man

alternativt gjøre tilkoblingen direkte fra bilens stereo, uten å benytte App'en.

Vennligst sjekk i bilens brukermanual hvordan man setter bilradioens Bluetooth system i «synlig» modus.

Velg navnet som korresponderer med den aktuelle bilradioen.

Noen bilradioer krever at man taster inn en kode ved første-gangs tilkobling.

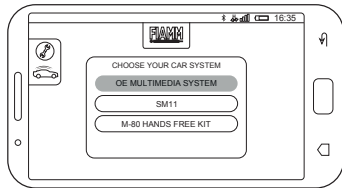
I slike tilfeller kan man følge instruksjonene på bilradioen. Om nødvendig kan man taste inn denne koden direkte i App'en.

Når tilkoblingen er vellykket, vil det bli gitt beskjed.

For å streame lyd via Bluetooth, vennligst velg Bluetooth Audio som kilde på bilradioen.

Når SM21 er korrekt tilkoblet til bilradioen via Bluetooth kan man styre denne ved hjelp av bilradioens knapper eller via bilens multifunksjonsratt, om bilen er utstyrt med dette.

- Benytt ◀◀ eller ▶▶ for å skifte stasjon.
- Trykk og hold ▶▶ for automatisk å utføre ett nytt søk etter DAB-stasjoner.





FIAMM Componenti Accessori S.p.A.
Viale Europa, 75 - 36075 Montecchio Maggiore (VI) Italy

fiamm.com | smartantenna.it
info.smartantenna@fiamm.com